

# *Un homme qui dort*

de Georges Perec © Galimard



*Création 2023-2024*

*Théâtre des Ateliers  
d'Aix-en-Provence*



# ***Un Homme qui dort*** **de Georges Perec**

Adaptation, mise en scène et voix : **Alain Simon**  
Assistanat à la chorégraphie : **Emmanuelle Simon**  
Lumières : **Syméon Fieulaine**

avec le danseur chorégraphe **Leonardo Centi**

**Création au Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence**  
**du mercredi 13 au samedi 16 mars à 20h30**  
**dimanche 17 à 18h**

Une production du Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence

## **Extrait**

*...Il y eut ces journées creuses, la chaleur dans ta chambre, comme dans une chaudière, comme dans une fournaise, et les six chaussettes, requins mous, baleines endormies, dans la cuvette de matière plastique rose. Ce réveil qui n'a pas sonné, qui ne sonne pas, qui ne sonnera pas à l'heure de ton réveil. Tu poses le livre ouvert à côté de toi, sur la banquette. Tu t'étends. Tout est lourdeur, bourdonnement, torpeur. Tu te laisses glisser. Tu plonges dans le sommeil...*

## **Le projet de création**

**Un Homme qui dort** de Georges Perec sera la création de cette saison du Théâtre des Ateliers. Parce que dans le théâtre comme dans beaucoup d'art, le fond c'est la forme, chaque création est pour nous une question que nous nous posons sur le théâtre. Et dans le même esprit de recherche qui nous anime constamment, nous demanderons au danseur chorégraphe Leonardo Centi de travailler, non pas à partir d'une musique, comme c'est souvent le cas pour la danse, mais à partir du récit de Georges Perec par la voix d'Alain Simon. Il interprétera le rôle du personnage qui, dans sa chambre mansardée, choisit de se retirer du monde. Il s'abandonne au sommeil et à l'indifférence à tout ce qui l'entoure. La quête de sens devient une exploration intense et introspective.

Danseur de 2001 à 2008 au Ballet Preljocaj, Leonardo Centi a alors suivi des cours au Théâtre des Ateliers, et participé ensuite à deux de ses créations : *Tout le monde est une déception totale* de John Giorno en 2009 et *Le Lit* d'Alain Simon en 2012.

## Note d'intention

Le projet artistique qui est le même pour toutes nos créations est d'abord d'avoir le désir pour un texte, à la fois pour que l'on croit en comprendre, et à la fois pour ce que l'on n'en comprend pas ! Et notre impatience est de se mettre à la tâche pour explorer ces deux dimensions du désir, ce que l'on croit comprendre et ce que l'on ne comprend pas ! Cette posture correspond bien au texte de Perec. Nous avons déjà dans d'autres de ses écrits, apprécié ses efforts comparables à ceux d'un entomologiste pour décrire le réel ! Mais de façon inédite dans ce texte, on trouve le suspense narratif d'un roman, on voit cet homme petit à petit renoncer à toutes les relations avec les autres, pour rentrer dans un monde totalement, déshumanisé, développant une relation aux choses et à lui-même. Le travail va donc consister à chercher en quoi ce texte nous interpelle, peut-être y découvrir autre chose, ce qu'on appelle le petit secret d'une écriture, même si ce petit secret n'est peut-être qu'une vue de l'esprit. Un texte fouille la perception de ceux qui le pratiquent et active le secret propre à l'équipe artistique. Pour ma part, je conçois le travail de création à la manière de Joan Littleton qui avait fondé le Théâtre Workshop de Londres ! Sa méthode était de cultiver l'intersection entre les différentes entités artistiques qui constituaient son équipe ! Le but fédérateur était l'intérêt pour un texte en cherchant en quoi il concernait chacun, acteur, scénographe, danseur, créateur lumière, musicien, metteur en scène. *Alain Simon*

## PARCOURS

### Alain Simon

Directeur artistique depuis 1978 du Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence, Alain Simon est comédien, metteur en scène, auteur et pédagogue. La création, la sensibilisation et la formation sont les trois éléments complémentaires de son action.

Depuis 1981, il a mis en scène 8 adaptations de textes classiques, littéraires ou philosophiques et 44 pièces d'auteurs contemporains, dont 15 dont il est l'auteur. Comédien, il joue dans la plupart des créations du Théâtre des Ateliers. Pour le Jeune public, il met en place en 1994 l'opération **Lecture Plus** autour de contes mis en théâtre et a assuré depuis la direction artistique de plus de 105 spectacles.

Outre cela, il invente d'autres manières de sensibiliser le public au théâtre, en 2005 les **Veilles théâtrales**, lectures à plusieurs



voix d'une œuvre littéraire, en 2014, les *Improvisées* et en 2019, les *Lectures augmentées*, mises en espace de lectures d'une œuvre littéraire.

Pédagogue, il dirige depuis 1978 *l'Atelier public* de sensibilisation au théâtre du mardi et crée en 1995 "*La compagnie d'entraînement*", formation professionnelle intensive et gratuite dont il assure la direction pédagogique et artistique pour dix élèves comédiens avec qui il crée chaque année une pièce de l'auteur contemporain associé à la promotion.

Il est l'auteur de deux essais sur la formation de l'acteur : *Acteurs spectateurs ou le théâtre comme art interactif* (Actes Sud - Papiers – 1988) dont il a fait une adaptation pour la scène présentée au Théâtre des Ateliers et dans les collèges du département, et *l'Enjeu de l'acteur* (Les Cahiers de l'Egaré - 2003). *Les Mots receleurs* (Diwvan Ed.2005), *Le Lit* (éd. Rouge profond – 2016) et trois des quatre *Monologues* (éd. Rouge profond – 2019), *Sous le signe du chien*, *Jaloux de Dieu* et *Aimer aimer*, ont également été adaptés pour la scène.

En 2020, paraît aux éditions Rouge profond *La Jouissance ordinaire*, texte qui est lu en quatre séances les 7, 8, 12 et 13 octobre. En décembre 2023 paraît *Conversations à Bilbao* à La Ligne d'Erre Editions, dont la première a fait l'objet de plusieurs lectures et mises en espace. Son dernier essai, *Le Pays Théâtre*, est à paraître en 2024.

## Leonardo Centi



Danseur et chorégraphe à la carrière internationale, né à L'Aquila en Italie, Leonardo Centi commence la danse en 1992 à l'Académie Nationale de danse de Rome. Engagé en 1997 au Ballet Gulbenkian (Portugal) il a la possibilité de travailler les œuvres de chorégraphes célèbres et de continuer pendant 4 ans sa formation de danseur, découvrant la technique Merce Cunningham et participant à New York à des workshops au Cunningham dance Studio.

En 2001, il intègre le Ballet Preljocaj et peut mettre à profit son apprentissage de la technique Cunningham dans une vision structurelle du corps et développer la polyrythmie entre musique et danse. En même temps, il suit des cours au Théâtre des Ateliers et des cours de chant avec

Carlos Belbey. En 2007, la rencontre avec Andréine Bel lui apporte les outils pour la recherche d'une danse selon le principe de « l'instant décisif » où l'on sort des schémas gestuels et chorégraphiques préétablis, pour découvrir ce qui nous habite et laisser la forme apparaître. La même année, il obtient le Diplôme d'État de professeur de danse au Centre National de la danse à Paris.

En 2008, il est invité à rejoindre la compagnie Galili Dance en Hollande et devient en 2009 assistant chorégraphe d'Itzik Galili. Professeur, il donne des cours dans toute l'Europe et en Israël. Depuis août 2014, il a intégré la Dance Company Theater Osnabrück en Allemagne comme maître de ballet, et il poursuit ses recherches sur le mouvement spontané en lien avec la chorégraphie.

## Emmanuelle Simon

Formée dès l'enfance à la danse contemporaine par Josette Baïz au sein du Groupe Grenade qui se produit partout en France, Emmanuelle Simon acquiert très tôt une grande expérience scénique et artistique. En 2009 elle entreprend des études scientifiques à Paris tout en pratiquant la danse au sein de la compagnie Danse en Seine dont elle devient en 2012 la directrice artistique et dirige une vingtaine de créations chorégraphiques rassemblant jusqu'à 100 danseurs sur scène. Elle danse notamment pour des créations de Christine Bastin et le répertoire de Merce Cunningham avec Robert Swinston.

En 2015, elle est cofondatrice de la Fabrique de la Danse et de l'Incubateur de chorégraphes initiés par Oriane Vilmer. Elle développe également des projets de création chorégraphique avec des jeunes scolarisés en réseaux d'éducation prioritaire parisiens en collaboration avec la compagnie KeatBeck et le programme Impulsion. Depuis 2022, Emmanuelle co-crée avec 3 autres chorégraphes le projet « A vos Jeux...Prêts ? Créez ! » labellisé Olympiade culturelle Paris 2024. En 2023, elle crée en détention dans le cadre du projet ACTION(S) à Paris la Santé en partenariat avec le Centre Pompidou et la compagnie KeatBeck.

La complicité d'Emmanuelle Simon avec le Théâtre des Ateliers se manifeste par un regard chorégraphique pour la création de *Jaloux de Dieu en 2028*, par la chorégraphie de la création 2019 *Aimer aimer*. C'est en tant que danseuse qu'elle participe en 2022 à la création du Workshop *Comme avant ?* Enfin c'est au Théâtre des Ateliers qu'elle présente en avant-première en mai 2023 sa création d'un duo chorégraphique, *Equation*.



## Syméon Fieulaine



Metteur en scène, comédien et créateur lumière, Syméon Fieulaine a travaillé aussi pour l'opéra, la danse, le cinéma... Il est depuis 1996 le créateur lumière de toutes les créations du Théâtre des Ateliers, et a été comédien dans plusieurs de ses créations, notamment dans *Les Mots receleurs* en 1995, *La Leçon de la Sainte-Victoire* en 1996 et 2006 et en mars 2022 pour la lecture itinérante *Sur les pas de Peter Handke, la Leçon de la Sainte Victoire*. En mai 2016, il propose pour la 5e Improvisée de la saison, *L'Autographie raisonnée « Histoire de soi à coudre pour les autres »*, et en 2018, lit avec Alain Simon 155 minutes de *Cette Chose étrange en moi* d'Orhan Pamuk, auteur invité de La Fête du Livre 2018. Invité au Théâtre des Ateliers dans la cadre de

**Complicité** avec un artiste, il présente en mars 2023 une étape de travail / performance d'après *Les Aveugles* de Maurice Maeterlinck.

Directeur artistique et metteur en scène de la Cie Les Faiseurs de Pluie depuis 1999, il conduit un travail de création et de recherches dans des espaces non théâtraux. En 2016, il introduit au sein de sa compagnie un espace d'expérimentations, "Mythologic Factory", laboratoire d'imaginaire social, et depuis 2018, mène un travail liant théâtre et sciences humaines et sociales sur le quartier du Stade à Chalon sur Saône en créant un espace de partage des savoirs et d'innovations sociales, "Le Salon des Impatients".

En 2020, pendant le confinement il crée *les Aveugles* de Maeterlinck, pièce radiophonique participative et réalise en 2021 avec les enfants du quartier un film d'animation, *Rafara et les fruits magiques*, projeté à l'Espace des Arts (Scène Nationale de Chalon sur Saône) en mars 2022 dans le cadre du Festival Chef Op en Lumière.

## LES CREATIONS DU THEATRE DES ATELIERS

**2023** – *PUTAIN* de Nelly Arcan

**2022** - *WORKSHOP « COMME AVANT ? »* Conception et mise en scène d'Alain Simon.

**2021** - *TROIS SŒURS* adaptation par Alain Simon de la pièce *Les Trois Sœurs* de Tchekhov

**2020** - *L'HOMME AU BOUT DU COULOIR* de Marguerite Duras

**2019** - *DIALOGUE* de Noëlie Giraud et Elyssa Leydet Brunel

**2018** - *AIMER AIMER* - MONOLOGUE 3 d'Alain Simon

**2017** - *JALOUX DE DIEU* - MONOLOGUE 2 d'Alain Simon

**2015-16** - *SOUS LE SIGNE DU CHIEN* - MONOLOGUE 1 d'Alain Simon

**2014** - *PRESQUE TOUT L'UNIVERS* de Christian Carrignon

**2013** - Evènement *ODYSSEE 2013*

**2012** - *LE LIT* d'Alain Simon

**2011** - *VOYAGE SUR PLACE* d'Alain Reynaud

**2010** - *JE PENSE DONC JE SUIS- LE DISCOURS DE LA METHODE* de René Descartes  
*EN SLAM*

**2009** - *TOUT LE MONDE EST UNE DÉCEPTION TOTALE* étape n° 1 de John Giorno

**2008** - *PAYSAGE SOUS SURVEILLANCE* de Heiner Müller

**2007** - *SIMPLEMENT COMPLIQUÉ* de Thomas Bernhard

**2006** - *LA LEÇON DE LA SAINTE VICTOIRE* de Peter Handke

**2005** - *LE DRAME DANS LA LANGUE FRANCAISE* de Valère Novarina

**2004** - *PALOMA* de Aline SCHULMAN - coproduction Les 4 Saisons du Revest

**2003** - *MANQUE* de Sarah Kane /

**2002** - *LE PUPILLE VEUT ETRE TUTEUR* de Peter Handke

**2001** - *FIN DE PARTIE* de Samuel Beckett

**2000** - *REQUIEM, UNE HALLUCINATION* d'Antonio Tabucchi

**1999** - *ACTEURS SPECTATEURS* d'Alain Simon /

**1998** - *L'INGÉNIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHA* de Cervantès  
(traduction Aline Schulman) /

**1997** - *STANISLAVSKI OU LE TRAVAIL DE L'ACTEUR SUR LUI-MEME* de Constantin  
Stanislavski

**1996** - *LA LEÇON DE LA SAINTE VICTOIRE* de Peter Handke

**1995** - *LES MOTS RECELEURS* d'Alain Simon - Coproduction Théâtre des Grands Chemins  
de Cannes

**1994** - *DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON* de Bernard Marie Koltès, création  
en réseau avec le Théâtre des Chimères et la Compagnie "Lézards qui bougent" de Bayonne ;  
*LE VOYAGE DE MONSIEUR PERRICHON* d'Eugène Labiche

**1993** *NÉRONISSIME* ou l'empereur s'amuse de Miklos Hubay, création en réseau avec le Théâtre des Chimères, le Théâtre-Action de Grenoble, le Papillon Noir Théâtre de Caen / *HUIT CHAISES* d'Alain Simon  
**1992** - *LA PHYSIOLOGIE DU MARIAGE* d'après Balzac / *TITISEE* d'Alain Simon  
**1991** - *DOM JUAN* de Molière / *PROMETHEE DISSIDENT* d'Alain Simon  
**1990** - *LE DISCOURS DE LA MÉTHODE* d'après René Descartes ; *LA MERE* d'Alain Simon / *OH, C'EST BIEN SIMPLE* d'Alain Simon  
**1989** – 1989 d'Alain Simon  
**1988** - *LE JOURNAL D'UN HOMME ORDINAIRE* d'Alain Simon / *L'ENFANT* d'Alain Simon  
**1987** - *LA MÈRE* d'Alain Simon - *JACQUES LE FATALISTE* d'après Denis Diderot  
**1986** - *DOM JUAN* de Molière - *MOMENT ZÉRO* d'Alain Simon  
**1985** - *LE LIBRAIRE* d'Alain Simon - *PHEDRE* de Racine  
**1984** - *L'AVARE* de Molière - *LE CERCLE DE PIERRE* d'Alain Simon  
**1983** - *MISTRAL OU LA MACHINE A COUDRE LES FOUS* d'Alain Simon ; *LES PRÉCIEUSES RIDICULES* de Molière  
**1982** - *PRESSION* d'A. Simon  
**1981** - *LE MANÈGE* d'A. Simon.

### Les créations diffusées sur France Culture

*LE DISCOURS DE LA MÉTHODE* (1990) d'après Descartes et *REQUIEM, UNE HALLUCINATION* d'Antonio Tabucchi (2000).

### Les créations *Lecture plus Jeune Public*

Depuis 1994 Lecture Plus propose la mise en théâtre d'un conte le mercredi à 15 heures dans un jeu alternant narration et interprétation des personnages. Plus de 105 contes ont ainsi été créés à ce jour. Lecture Plus bénéficie du plan EAC de la Ville d'Aix.

4 spectacles ont été créés dans le cadre du **Festival Jeune Public du CCEJ** (1997 à 2000).

**2000** *LE CONTE CRUEL D'ALICE* adapté d'un conte de Grimm ; **1999** - *L'ILIADÉ ET L'ODYSSÉE* d'après Homère / **1998** *TROIS ENFANTS SOUS LA GOUTTIÈRE* d'Alain Simon / **1997** *CELUI QUI PARTIT POUR APPRENDRE L'ÉPOUVANTE*, adapté d'un conte de Grimm.

## LE THEATRE DES ATELIERS D'AIX-EN-PROVENCE

### Une mission

Le Théâtre des Ateliers est un lieu de création, de formation et de sensibilisation au théâtre contemporain. Son projet est d'associer le public à sa démarche artistique en inventant différentes approches de création et d'expérimentation théâtrales : Veilles Théâtrales de lecture, chantiers de création, Improvisées, Lectures augmentées, rencontres avec des auteurs et des metteurs en scène emblématiques de l'art théâtral d'aujourd'hui, qui permettent de confronter ses pratiques à la complexité du monde.

### Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence

29, place Miollis - 13100 Aix-en-Provence

Tél 04 42 38 10 45 - [theatredesateliers@yahoo.fr](mailto:theatredesateliers@yahoo.fr)

[www.theatre-des-ateliers-aix.com](http://www.theatre-des-ateliers-aix.com)

Siret 322 222 951 000 20 - APE 9001Z

Licence entrepreneur de spectacles : 9613 257

### Les soutiens financiers

Le Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence reçoit le soutien financier du ministère de la Culture (Direction régionale des affaires culturelles), du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, de la Ville d'Aix-en-Provence et de la Métropole Aix-Marseille-Provence.

